

# 사증발급신청서

## ĐƠN XIN CẤP VISA

### <신청서작성방법>

- 신청인은 사실에 근거하여 빠짐없이 정확하게 신청서를 작성하여야 합니다.
- 신청서상의 모든 질문에 대한 답변은 한글 또는 영문으로 기재하여야 합니다.
- 선택사항은 해당 칸 [ ] 안에 √ 표시를 하시기 바랍니다.
- '기타'를 선택한 경우, 상세내용을 기재 하시기 바랍니다.

### < HƯỚNG DẪN KHAI ĐƠN >

- Người đăng ký xin cấp Visa phải khai thông tin đầy đủ, chính xác dựa trên thông tin có thực.
- Tất cả các câu trả lời tương ứng với câu hỏi trong mẫu đơn phải được viết bằng chữ tiếng Hàn hoặc tiếng Anh.
- Các câu trả lời thuộc dạng lựa chọn phải đánh dấu √ vào ô trống □ tương ứng.
- Trong trường hợp lựa chọn câu trả lời là 'Khác' thì phải khai nội dung cụ thể.

## 1. 인적사항 / THÔNG TIN CÁ NHÂN

여권용 사진 Hình hộ chiếu (35mm×45mm) - 흰색 바탕에 모자를 쓰지 않은 정면 사진으로 촬영일로부터 6개월이 경과하지 않아야 함 Hình thẻ chụp chính diện trên nền trắng, không đội nón và được chụp không quá 6 tháng	1.1 여권에 기재된 영문 성명 / Họ và tên bằng tiếng Anh	성 Họ	명 Tên và chữ lót
	1.2 한자 성명 Họ tên bằng tiếng Hán	1.3 성별 Giới tính	남성 / Nam <input type="checkbox"/> 여성 / Nữ <input type="checkbox"/>
	1.4 생년월일 Ngày tháng năm sinh	1.5 국적 Quốc tịch	
	1.6 출생국가 Nơi sinh	1.7 국가 신분증번호 Số CMND	

### 1.8 이전에 한국에 출입국하였을 때 다른 성명을 사용했는지 여부

Lần xuất nhập cảnh Hàn Quốc trước đây có dùng tên khác hay không ?

아니오 Không  예 Có  → '예' 선택 시 상세내용 기재. Nếu "Có" hãy khai tên cụ thể :

(성 Họ : , 명 Tên và chữ lót : )

### 1.9 복수국적 여부 Có mang nhiều quốc tịch hay không ?

아니오 Không  예 Có  → '예' 선택 시 상세내용 기재. Nếu "Có" hãy khai các quốc tịch cụ thể ( )

## 공용란 PHÂN DÀNH CHO CƠ QUAN THẨM TRA

기본사항	체류자격	체류기간	사증종류	단수 · 복수(2회, 3회이상)
접수사항	접수일자	접수번호	처리과	
허가사항	허가일자	인정번호	고지사항	
결재	담당자	가 <input type="checkbox"/>	<심사의견>	
		부 <input type="checkbox"/>		

## 2. 사증발급인정서발급내용 / TRƯỜNG HỢP CẤP MÃ SỐ VISA

※대한민국출입국관리사무소·출장소에서사증발급인정서를발급받은사람만기재

Phần dành riêng cho người được cấp mã số Visa từ Cục Quản lý xuất nhập cảnh Hàn Quốc

2.1 사증발급인정번호 Mã xác nhận cấp Visa	허가번호표시 visa	Ghi mã số cấp	2.2 발급일 Ngày cấp	발급일표시 Ghi ngày cấp
여권번호 Số hộ chiếu			여권만료일 Có giá trị đến	

사증발급인정서를발급받은사람은12번(서약)으로이동하여작성한후신청서제출 (3 ~ 11번은기재생략)

Đối với trường hợp được cấp mã số Visa thì chuyển sang Mục 12 (Cam kết) điền đầy đủ thông tin và nộp lại (lược bỏ Mục 3 ~11)

## 3. 여권정보/ THÔNG TIN HỘ CHIẾU

3.1 여권종류 Loại hộ chiếu

외교관 Ngoại giao

관용 Công vụ

일반 Phổ thông

기타 Khác

→'기타'상세내용 Nếu 'Khác' hãy khai cụ thể ( )

3.2 여권번호 Số hộ chiếu	3.3 발급국가 Quốc gia cấp	3.4 발급지 Nơi cấp
3.5 발급일자 Ngày cấp	3.6 기간만료일 Có giá trị đến	

3.7 다른여권소지여부 Có sở hữu hộ chiếu khác hay không ? 아니오 Không  예 Có

→'예'선택시상세내용기재 Nếu 'Có' hãy khai cụ thể :

a) 여권종류 Loại hộ chiếu

외교관 Ngoại giao

관용 Công vụ

일반 Phổ thông

기타 Khác

b) 여권번호 Số hộ chiếu	c) 발급국가 Quốc gia cấp	d) 기간만료일 Có giá trị đến
------------------------	-------------------------	----------------------------

## 4. 연락처 / THÔNG TIN LIÊN LẠC

4.1 본국주소 Địa chỉ liên lạc trong nước

4.1 현거주지 Nơi ở hiện nay

\*현거주지가본국주소와다를경우기재 / Khai trong trường hợp địa chỉ liên lạc trong nước khác với nơi ở hiện nay

4.3 휴대전화 Di động	4.4 일반전화 Điện thoại	4.5 이메일 E-mail
------------------	---------------------	----------------

4.6 비상시연락처 Số liên lạc khẩn cấp

a) 성명 Họ và tên	b) 거주국가 Quốc gia
-----------------	------------------

c) 전화번호 Điện thoại	d) 관계 Quan hệ
--------------------	---------------

## 5. 혼인사항 / TÌNH TRẠNG HÔN NHÂN

5.1 현재혼인사항 Tình trạng hôn nhân hiện tại

기혼 Đã kết hôn

이혼 Ly hôn

미혼 Độc thân

5.2 배우자인적사항 \*기혼으로표기한경우에만기재 Thông tin của vợ chồng trong trường hợp 'Đã kết hôn'

a) 성Family Họ	b) 명 Tên và chữ lót
c) 생년월일 Ngày tháng năm sinh	d) 국적 Quốc gia
e) 거주지 Nơi cư trú	f) 연락처 Số liên lạc

## 6. 학력 / HỌC VẤN

6.1 최종학력 Bằng cấp cao nhất

석사/박사 Thạc sĩ / Tiến sĩ

대졸 Cử nhân

고졸 Trung học Phổ thông

기타 Khác

→'기타'선택시상세내용기재 Nếu 'Khác' hãy khai cụ thể ( )

6.2 학교명 Tên trường

6.3 학교소재지 Địa chỉ trường

## 7. 직업 / NGHỀ NGHIỆP

7.1 직업 Nghề nghiệp

사업가 Doanh nhân

자영업자 Hộ kinh doanh cá thể

직장인 Nhân viên

공무원 Công chức

학생 Sinh viên

퇴직자 Đã nghỉ hưu

무직 Thất nghiệp

기타 Khác

→'기타'선택시상세내용기재 Nếu 'Khác' hãy khai cụ thể ( )

7.2 직업상세정보 Chi tiết việc làm

a) 회사/기관/학교명 Tên Công ty / Viện / Trường	b) 직위/과정 Chức vụ / Khóa học
c) 회사/기관/학교주소 Địa chỉ Công ty / Viện / Trường	d) 전화번호 Số điện thoại

## 8. 초청인정보 / THÔNG TIN CÁ NHÂN/ TỔ CHỨC MỜI

8.1 초청인/초청회사 Người mời / Công ty mời

아니오 Không  예 Có  →'예'선택시상세내용기재 Nếu 'Có' hãy khai cụ thể

a) 초청인/초청회사명 Tên người mời / Công ty mời

b) 생년월일/사업자등록번호 Ngày tháng năm sinh / Mã số doanh nghiệp

c) 관계 Quan hệ

d) 주소 Địa chỉ	e) 전화번호 Điện thoại
---------------	--------------------

## 9. 방문정보/ THÔNG TIN VỀ CHUYẾN ĐI

### 9.1 입국목적 Mục đích nhập cảnh

- 관광/통과 Tham quan / Quá cảnh       행사참석 Tham dự hội nghị       의료관광 Du lịch điều trị bệnh   
 단기상용 Công tác       유학/연수 Du học / Nghiên cứu       취업활동 Làm việc   
 무역/투자/주재 Thương mại / Đầu tư / Lưu trú       가족또는친지방문 Thăm thân       결혼이민 Kết hôn   
 외교/공무 Ngoại giao / Công vụ       기타 Khác

→'기타'선택시상세내용 Nếu 'Khác' hãy khai cụ thể ( )

9.2 체류예정기간 Thời gian dự định lưu trú	9.3 입국예정일 Ngày dự định nhập cảnh
--------------------------------------	----------------------------------

9.4 체류예정지 (호텔포함) Địa chỉ lưu trú (Khách sạn)	9.5 한국내연락처 Số liên hệ tại Hàn Quốc
--	------------------------------------

### 9.6 과거5년간한국을방문한경력 / Đã từng đi Hàn Quốc trong 5 năm gần đây ?

아니오 Không  예 Có  →'예'선택시상세내용기재 Nếu 'Có' hãy khai chuyến đi cụ thể  
( )회times, 최근방문목적 Mục đích chuyến đi gần nhất ( )

### 9.7 한국이외에과거5년간여행한국가H Các quốc gia đã đi du lịch trong 5 năm gần đây, ngoại trừ Hàn Quốc

아니오 Không  예 Có  →'예'선택시상세내용기재 Nếu 'Có' hãy khai chuyến đi cụ thể

국가명 Quốc gia	방문목적 Mục đích nhập cảnh	방문기간 Thời gian lưu trú

### 9.8. 동반입국가족유무기재 Gia đình đi cùng

아니오 Không  예 Có  →'예'선택시상세내용 Nếu 'Có' hãy khai cụ thể

성명 Họ và tên	생년월일 Ngày tháng năm sinh	국적 Quốc tịch	관계 Quan hệ

\* 참고 : 가족의범위-배우자, 자녀, 부모, 형제

Lưu ý : phạm vi người thân trong gia đình – vợ / chồng, con cái, cha mẹ, anh chị em.

## 10. 방문경비 / KINH PHÍ CHUYỂN ĐI

10.1 방문경비 (미국달러기준) Kinh phí chuyển đi (tính theo đơn vị đồng đô la Mỹ)

10.2 경비지불자 Người chi trả lệ phí ?

a) 성명/회사 (단체) 명 Họ và tên / Tên công ty (Đoàn thể)	b) 관계 Quan hệ
c) 지원내용 Nội dung chi trả	d) 연락처 Số liên hệ

## 11. 서류작성시도움여부/ TRỢ GIÚP KHAI MẪU ĐƠN

11.1 이신청서를작성하는데다른사람의도움을받았습니까? Có nhận sự giúp đỡ của cá nhân khác trong việc khai đơn hay không ?  
아니오 Không  예 Có  →'예'선택시상세내용 Nếu 'Có' hãy khai cụ thể

성명 Họ và tên	생년월일 Ngày tháng năm sinh	연락처 Điện thoại	관계 Quan hệ

## 12. 서약 / CAM KẾT

\* 사증발급인정서소지자도작성

Mục khai dành cho trường hợp được cấp mã số Visa

본인은이신청서에기재된내용이거짓없이정확하게작성되었음을확인합니다. 또한본인은대한민국의출입국관리법규정을준수할것을서약합니다.

Tôi xin cam đoan những điều khai trong đơn này là hoàn toàn chính xác, đúng sự thật. Và tôi xin cam kết sẽ tuân thủ các quy định về Quản lý xuất nhập cảnh của Hàn Quốc.

신청일자 (년. 월. 일) Ngày đăng ký (Ngày \_\_\_\_ tháng \_\_\_\_ năm \_\_\_\_)

/ /

신청인서명 Chữ ký người khai đơn

17세미만자의경우부모또는법정후견인의서명  
Chữ ký của bố mẹ hoặc người giám hộ đối với người dưới 17 tuổi

첨부서류 Hồ sơ đính kèm	1. 「출입국관리법시행규칙」 제76조제1항관련[별표5] 사증발급신청등첨부서류
------------------------	--

## 유의사항 LƯU Ý

1. 위 기재사항과 관련하여 자세한 내용은 별지로 작성하거나 관련 서류를 추가로 제출할 수 있습니다.

Liên quan đến nội dung khai đơn, người khai có thể nộp bổ sung thông tin hoặc hồ sơ đính kèm nhằm làm rõ nội dung khai đơn.

2. 대한민국사증을 승인받은 후 분실 또는 훼손 등의 사유로 여권을 새로 발급받은 경우에는, 정확한 개인정보를 반영할 수 있도록 변경된 여권정보를 사증처리기관에 통보하여야 합니다.

Đối với trường hợp được cấp hộ chiếu mới do thất lạc, hư hỏng sau khi đã được thẩm tra cấp Visa thì phải thông báo cho Cơ quan cấp Visa về thông tin Hộ chiếu đã được thay đổi nhằm phản ánh chính xác thông tin cá nhân của người được cấp

3. 사증을 발급받았더라도 대한민국 입국시 입국 거부 사유가 발견될 경우에는 대한민국으로의 입국이 허가되지 않을 수 있습니다.

Trường hợp đã được cấp Visa nhưng sau đó phát sinh vấn đề dẫn đến việc bị từ chối nhập cảnh thì có thể không được phép nhập cảnh vào Hàn Quốc.

4. 「출입국관리법시행규칙」 제9조제1항에 따라 C 계열사증소지자는 입국 후에 체류자격을 변경할 수 없습니다.

[Điều khoản thi hành Luật Quản lý Xuất nhập cảnh] Người được cấp Visa hạng C sẽ không thể thay đổi tình trạng cư trú sau khi nhập cảnh vào Hàn Quốc được quy định tại Mục 1, Điều 9 Luật Quản lý Xuất nhập cảnh Hàn Quốc

## 처리절차/ Quy trình thẩm tra hồ sơ thị thực

신청서작성 Khai đơn	접수 Tiếp nhận hồ sơ	심사 Thẩm tra	결재 Thẩm duyệt	사증발급 I Cấp Visa
신청인 Người xin Visa	처리기관 (재외공관) Cơ quan thẩm tra (tại nước ngoài)	처리기관 (좌동) Cơ quan thẩm tra	처리기관 (좌동) Cơ quan thẩm tra	처리기관 (좌동) Cơ quan thẩm tra